



**Südtiroler
Sanitätsbetrieb**



**Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige**

Azienda Sanitaria de Sudtirol

RIPARTIZIONE AZIENDALE TECNICA E PATRIMONIALE
BETRIEBSABTEILUNG FÜR VERMÖGEN UND TECHNIK
UFFICIO NUOVE COSTRUZIONI
AMT FÜR NEUBAUTEN
COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE BOLZANO
BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN
DIRETTORE E RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
DER DIREKTOR UND VERFAHRENSVERANTWORTLICHE

DETERMINAZIONE ENTSCHEIDUNG

• **Betreff der Entscheidung:**

**UMBAU UND ERWEITERUNG
KRANKENHAUS BOZEN ERSTE
BAUETAPPE NEUE KLINIK LIEFERUNG
UND MONTAGE VON DIGITALEN
RADIOLOGIESYSTEMEN FÜR DEN
NOTFALLDIENST**

Einheitscode CUP: B43B9700000003

**Erkennungskode der Ausschreibung:
8378899630**

• **Oggetto della determinazione:**

**RISTRUTTURAZIONE ED
AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE DI
BOLZANO 1°LOTTO NUOVA CLINICA
FORNITURA E MONTAGGIO DI SISTEMI
RADIOLOGICI DIGITALI PER IL
SERVIZIO DI URGENZA**

Codice CUP: B43B9700000003

Codice CIG: 8378899630

Vorausgeschickt

--dass am 28.07.2020 mit der Firma ASSING S.p.a. GA den Vertrag für die Lieferung und Montage von Digitalen Radiologiesystemen für den Notfalldienst;

-- dass sich der Gesamtbetrag des fraglichen Auftrags auf 530.263,28 € beläuft (einschließlich der Sicherheitskosten in Höhe von 8.263,28 €), zuzüglich der Mehrwertsteuer in Höhe von 22 % in Höhe von 116.657,92 €, also insgesamt 646.921,20 €;

Premesso

--che in data 28.07.2020 è stato stipulato con la ditta ASSING S.p.a. il contratto per la Fornitura e montaggio di sistemi radiologici digitali per il servizio di urgenza;

--che l'importo complessivo dell'appalto in oggetto è pari a € 530.263,28, compresi i costi di sicurezza pari a € 8.263,28, più IVA al 22% pari a € 116.657,92, per un totale pari a € 646.921,20;



--dass die Firma ASSING am 23/07/2020 bei der COFACE S.a. (*Compagnie Français d'assurance pour le Commerce Exterieur*), die Bürgschafts Nr. 2296812 als endgültige Kautions in Höhe von 2% der Vertragssumme gemäß Artikel 36, Absatz 1, L.G. Nr. 16/2015 abgeschlossen hat, wobei dem Kunden eine reguläre Kopie zugesandt wurde;

--dass die definitive Kautions als Garantie für die Erfüllung sämtlicher vertraglichen Pflichten und für den Schadenersatz im Fall von Nicht-Erfüllung sämtlicher vertraglichen Pflichten geleistet wird, sowie als Garantie für die Rückzahlung eventueller Beträge, welche dem Auftragnehmer mehr als in der Endbuchhaltung eventuell liquidiert würden, außer auf jeden Fall den bezüglichen Schadenersatz

-- Gestützt auf das PROTOKOLL DER GERICHTLICHEN SCHLICHTUNG - R.G. N. 1307/2025, am 02/02/2026, vor dem Richter Dr. Simon Tschager vom Landgericht Bozen, 1. Zivilkammer, unterstützt vom Gerichtsschreiber Siegfried Irsara.

-- Da die ASSING S.p.a. die beiden in dem oben genannten Schlichtungsprotokoll vorgesehenen Überweisungen vorgenommen hat, wie aus den Eingangsbuchungen Nr. 10351 und Nr. 12227 der Sparkasse zugunsten des Gesundheitsamtes in Höhe von insgesamt **194.000,00 Euro** hervorgeht;

in Ausführung des oben genannten
PROTOKOLLS ÜBER DIE GERICHTLICHE
SCHLICHTUNG

trifft folgende Entscheidung

Es wird angeordnet, dass die Bürgschaft Nr. 2296812 vom 23/07/2020, ausgestellt von der COFACE S.a. (*Compagnie Français d'assurance pour le Commerce Exterieur*), mit sofortiger Wirkung freigegeben wird.

--che in data 23/07/2020 la ditta ASSING aveva stipulato con COFACE S.a. (*Compagnie Français d'assurance pour le Commerce Exterieur*), la fidejussione n. 2296812 a titolo di cauzione definitiva pari al 2% dell'importo contrattuale, ai sensi dell'art. 36, comma 1, L.P. n. 16/2015, inviando regolare copia al Committente;

--che la cauzione definitiva viene prestata a garanzia dell'adempimento di tutte le obbligazioni derivanti dal contratto e del risarcimento di danni derivanti dall'eventuale inadempimento delle obbligazioni stesse, nonché a garanzia del rimborso delle eventuali somme pagate in più all'impresa appaltatrice rispetto alle risultanze della liquidazione finale, fatta salva comunque la risarcibilità del maggior danno.

--Visto il VERBALE DI CONCILIAZIONE GIUDIZIALE - R.G. N. 1307/2025, del 02/02/2026, innanzi al Giudice dott. Tschager Simon del Tribunale di Bolzano, l' Sezione Civile, assistito dal Cancelliere Siegfried Irsara.

-- Visto che ASSING S.p.a. ha provveduto ad eseguire i due bonifici previsti nel suddetto Verbale di Conciliazione, come risulta dalle Partite d'incasso num.10351 e num.12227 di Sparkasse a favore dell'Azienda Sanitaria, per l'importo complessivo di **euro 194.000,00**;

in esecuzione del suddetto VERBALE DI
CONCILIAZIONE GIUDIZIALE.

adotta la seguente determinazione

Si dispone che la fidejussione n. 2296812 del 23/07/2020, emessa da COFACE S.a. (*Compagnie Français d'assurance pour le Commerce Exterieur*), venga svincolata con effetto immediato.



Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs, innerhalb der Fallfrist von 30 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen, anfechtbar.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 30 giorni, decorrenti dalla data della pubblicazione, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
VERFAHRENSVERANTWORTLICHE
Ing. Fabio Testiccioli
(digital signiert / firmato digitalmente)